



## Einsatzende der Steckdosen Typ 12

Das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI informiert gemäss seiner Medienmitteilung vom 7. März 2011 über das bevorstehende Einsatzende der Steckdosen Typ 12 wie folgt:

■ Nach dem 31.12.2016 dürfen Steckdosen Typ 12 (ohne Schutzkragen) nicht mehr auf dem Markt bereitgestellt werden. Sie dürfen weder neu installiert noch ersetzt oder versetzt wer-

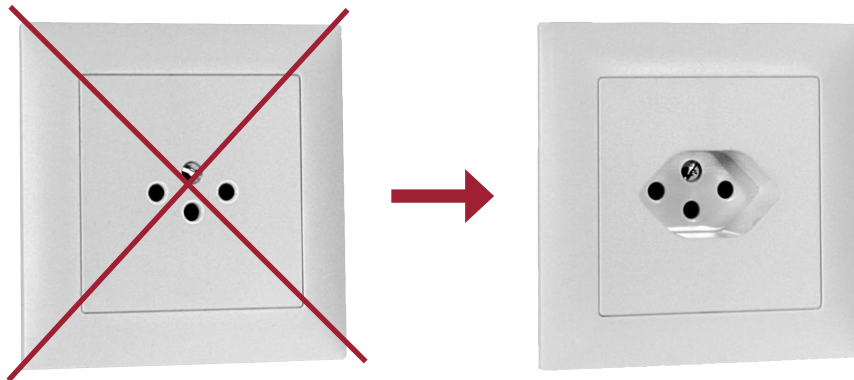
den. Dies gilt für sämtliche Komplettapparate, Kombinationen mit anderen Apparaten und für alle Einsätze mit Steckdosen Typ 12.

■ Jedoch ist der Reparatursatz von Frontplatten und Abdeckrahmen weiterhin zulässig. Explizit ist damit aber kein Ersatz aus ästhetischen Gründen gemeint, welcher nicht mehr zulässig ist.

Ab 1. Januar 2017 müssen bei Installationen die Steckdosen Typ 13 verwendet werden, welche den Berührungsschutz beim Einstecken und Ausziehen von Steckern optimal gewährleisten.

### Adresse für Rückfragen:

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI  
Marktüberwachung  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Auskunft: Tel. 044 956 12 30, Peter Fluri  
mub.bs.info@esti.ch



Steckdose Typ 12  
Prise type 12  
Presa tipo 12

Steckdose Typ 13  
Prise type 13  
Presa tipo 13

## Fin opérationnelle des prises type 12

L'Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI informe selon son communiqué de presse du 7 mars 2011 sur la fin opérationnelle des prises type 12 comme suit:

■ Les prises type 12 ne pourront plus être mises à disposition sur le marché après le 31.12.2016. Il est interdit de les réinstaller, de les remplacer ou de les déplacer. Cette disposition s'applique à la totalité des appareils complets, des

combinaisons avec d'autres appareils et des inserts de prises de type 12.

■ Toutefois, le remplacement des plaques avant et des cadres de protection est toujours autorisé à des fins de réparation. Le remplacement de ces pièces pour des raisons esthétiques est explicitement exclu car cette procédure n'est plus autorisée.

À partir du 1er Janvier 2017, les prises type 13 doivent être utilisées dans les ins-

tallations. De ce fait, la protection contre les contacts lors du branchement et du débranchement des fiches est assurée de manière optimale.

### Adresse pour informations complémentaires:

Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI  
Surveillance du marché  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Renseignements : tél. 044 956 12 30, Peter Fluri  
mub.bs.info@esti.ch

## Fine dell'impiego delle prese tipo 12

L'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI informa – conforme il suo comunicato stampa del 7 marzo 2011 – sulla fine imminente dell'impiego delle prese tipo 12 come segue:

■ Dopo il 31.12.2016 le prese di tipo 12 (senza colletto di protezione) non potranno più essere messe a disposizione sul mercato. Non potranno più essere reinstallate, sostituite o spostate. Lo

stesso dicasi per tutti i gruppi completi, combinazioni con gruppi diversi e per tutti i set con prese di tipo 12.

■ Tuttavia, è ammissibile la sostituzione per la riparazione di piastre frontali e placchette di chiusura. La sostituzione per motivi estetici non è esplicitamente contemplata, pertanto non è più ammissibile.

A partire dal 1 gennaio 2017 nelle installazioni dovranno essere utilizzate le

prese di tipo 13, che assicurano una protezione dal contatto elettrico ottimale nel inserimento e disinserimento della spina.

### Indirizzo per domande:

Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI  
Sorveglianza del mercato  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
Informazioni: Tel. 044 956 12 30, Peter Fluri  
mub.bs.info@esti.ch